

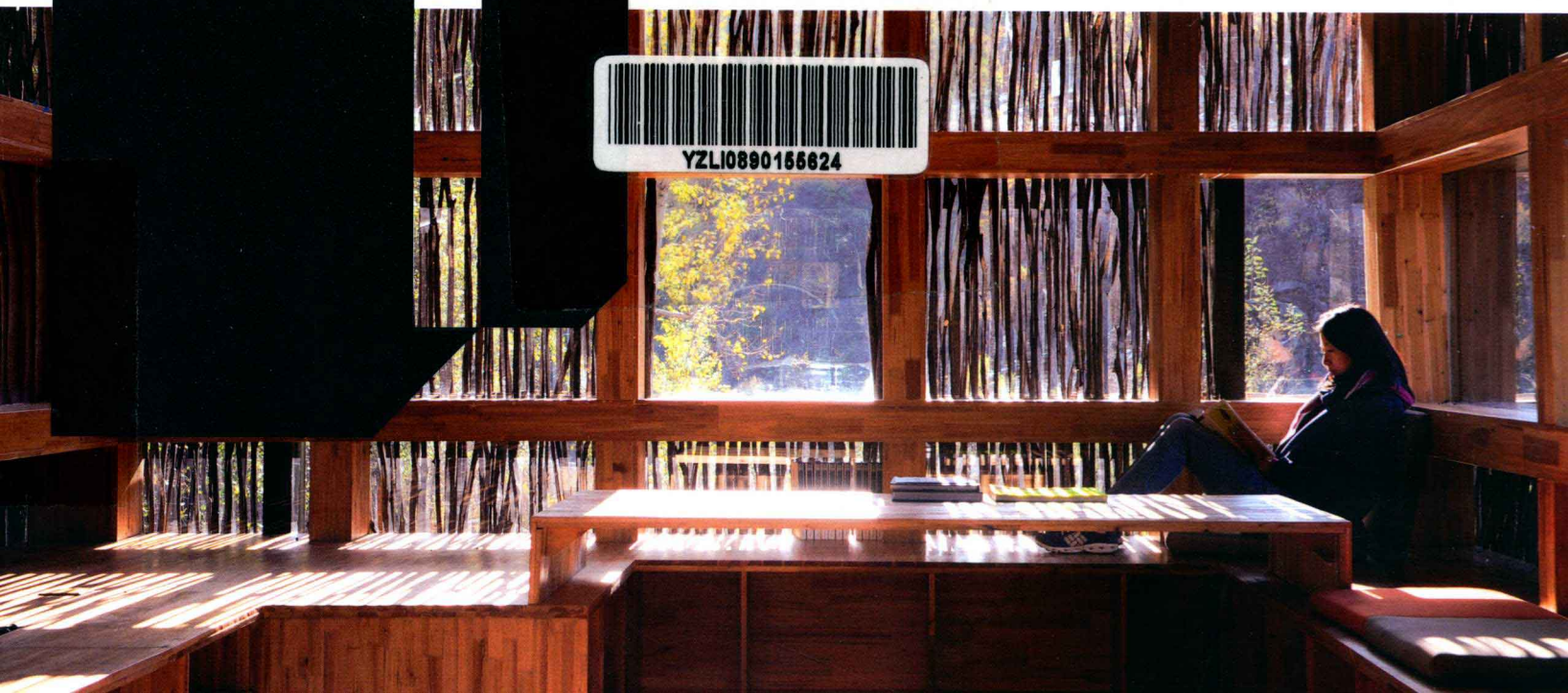
室内设计师

INTERIOR DESIGNER

China Architecture & Building Press

中国建筑工业出版社

Vol. **33** 青年设计师



室内设计师.33
INTERIOR DESIGNER

编委会主任 ■ 崔恺
编委会副主任 ■ 胡永旭

学术顾问 ■ 周家斌

编委会委员 ■
王明贤 王琼 王澍 叶铮 吕晶晶 刘家琨 吴长福 余平 沈立东 沈雷 汤桦 张雷
孟建民 陈耀光 郑曙旸 姜峰 赵毓玲 钱强 高超一 崔华峰 登琨艳 谢江

海外编委 ■
方海 方振宁 陆宇星 周静敏 黄晓江

主编 ■ 徐纺
艺术顾问 ■ 陈飞波

责任编辑 ■ 徐明怡 李威
美术编辑 ■ 赵鹏程 卢玲

协作网络 ■ ABBS 建筑论坛 www.abbs.com.cn



筑龙网 www.zhulong.com

图书在版编目(CIP)数据

室内设计师. 33, 青年设计师 / 《室内设计师》编委会编. — 北京: 中国建筑工业出版社, 2012.1
ISBN 978-7-112-13945-3

I. ①室… II. ①室… III. ①室内装饰设计—丛刊
IV. ①TU238-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 000001 号

室内设计师 33
青年设计师
《室内设计师》编委会 编
电子邮箱: ider.2006@yahoo.com.cn
网 址: <http://www.idzoom.com>

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店 经销
利丰雅高印刷(上海)有限公司 制版、印刷

开本: 965 × 1270 毫米 1/16 印张: 11.5 字数: 460 千字
2012 年 1 月第一版 2012 年 1 月第一次印刷
定价: 40.00 元
ISBN 978-7-112-13945-3
(21988)

版权所有 翻印必究
如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码 100037)

CONTENTS

VOL. 33

视点	巍巍台中塔	王受之	4
解读	在解构与重构之间 马晓东：基于本土和现实的设计 南京马子山回民公墓服务站 刘淼：卷挟理想与困惑前行 北京大学校史博物馆 华电大厦 太仓图博中心 傅筱：筑基者 长兴广播电视台 南京紫东国际招商中心办公楼 向上：承上启下 多义空间对复杂内容的表述：上海长途汽车客运总站设计 建筑综合体与城市的融合与促进：武汉新世界中心设计 细节让盒子更美好：中国人民银行支付系统上海中心设计 陶磊：平实的一代 文化部博艺画廊改建设计 凹舍 悦·美术馆 余霖：直白而激扬的青春 金一满堂 醉观园东仓建设企业总部	李 威	7 8 10 18 20 26 30 36 38 46 54 56 62 66 72 74 76 86 92 94 96
论坛	审美与道德	叶 铮	100
教育	边缘，才最具有活力 设计课堂的边界	阮 圆 苏 丹	110 112
实录	鄂尔多斯博物馆 篱苑书屋 极食餐厅 南宁华润展示中心		118 128 136 142
照明	公园 16 号会所照明设计		148
纪行	绿色甲壳虫，穿越美国沙漠		154
场外	王方戟：理想的影调 遮蔽掉现实的繁琐		162
专栏	墙上的斑点 纽约大中央车站——一段城市地表的消弭史 搜神记：勒·柯布西耶	唐克扬 谭 峥 俞 挺	168 170 172
事件	城市创造：2011 深圳·香港\建筑双城双年展 给我一个舞台，我才能演我的戏 聚合能量，璀璨未来		174 175 176

巍巍台中塔

撰文 | 王受之



因为参加一些设计研讨会、讲学、出版的事情，我去过好几次台湾，但总是匆匆忙忙，开会、拜见艺术家、评论家、学者，除了去年去的一次自己到处走走之外，基本就是从机场到会议室、宾馆的一条线，所以虽然说过台湾好多次，我感觉好像还是没有去过一样。

大陆习惯叫“港澳台”，那是个政治统战的笼统称谓，其实这三个地方别说城市截然不同，人文历史也完全不像，就是人也不一样。对我这个在旧中国过来的人来说，台湾有种保存了旧中国人文、习俗、礼仪、言语方式的味道，有些大陆的朋友去台北之后，说城市有点“土”，我想这个“土”，其实不是乡下的“土”，而是我们在大陆久违了的传统之“土”。大陆现在每个城市都在力争做国际城市，要脱“土”气，殊不知“土”要脱不难：一场暴力革命就可以脱得干干净净，但是要保护这种“土”气，可就不容易了，因为需要“土”的人文氛围的烘托维护，经不起轰轰烈烈的冲击。而我倒是很注意台湾的大项目设计，原因是怕这个“土”给地标性的项目破坏掉了。台北的101大楼，就是一个我自己感觉对维护“土”气没有什么补益的建筑，最近听说台中也要做一个超高的“台湾塔”，从项目开始招标我就注意，其实一直有一种对人文的关切在里面。

这个项目位于台中的一个公园内。基地可以说是市中心最后一块还没有开发的土地，位置和意义和柏林的坦帕霍夫机场有点相似。1970年代以前，这里是个军用机场，随着台中航空站的建立，水湳机场形成，开始军民合用，后来又成为航空队和警察部队的基地加民用机场。机场四边有几个大学，比如著名的逢甲大学、侨光科技大学，还有汉翔航空工业公司。随着城市的建设，这个机场逐步被市区建筑

包围了起来，因为这片机场用地隔开了台中的两个主要区域：中屯和西屯，阻碍了交通，2004年，台中机场迁往清泉岗机场，水湳机场民用部分完全停止使用了，台中政府通过反复论证，最后决定把这片机场用地中心部分设计成一个森林公园，靠近大学的部分拨给逢甲大学，另外一些面积则作为大学城，同时还规划了台中工商展览中心，最突出的就是在这个公园中建立一个地标性的超高层建筑物，另外还有少部分开发高级住宅区。2010年5月份审查通过之后，就进入国际投标了。其中森林公园是一个大项目投标，而其他的建筑则分开投标。

这个中央公园中间的超高层建筑，概念上称之为“台湾塔”，因为台北有一个超高层的101塔楼，台中的这个塔显然有和101争夺台湾地标的意味。不过，在公园中间做一个超高层的摩天大楼，并且不是写字楼、超高层公寓性质的建筑物，要做好还真是不容易。我们以前所见到的超高层投标，基本都是公建、商业两大类，加上景观设计早一年已经出台了，概念很突出，因此要在这个基础上设计一个与众不同的、又能够配合园林的超高层建筑，大家都很好奇地等待参加竞标单位的方案。

我在周边坐计程车看了一下，整个开发地块北靠着台中的环中路，东面开发区则分出八个规格小区来，南部靠近河南路，西面靠近中山科学研究院、汉翔公司、逢甲大学，也靠近规划中的第12期，12期里面有原料机场、空军的指挥塔、警察的刑事局犯罪打击中心等等。这个开发区在台中叫做水湳经贸生态园区，和大陆的命名方式何其相似，什么都想说，结果名字就平庸无比了。

“台湾塔”是这个园区最早开始投标设计的项目，2010年8月概念

竞赛说明会上标明了塔基在生态园区内，两个多月后的11月份，竞赛方案全部都出来了。令人吃惊的是获得第一名的居然是一个大家都不了解的罗马尼亚设计师斯提芬·多林（Stefan Dorin），他的设计叫做“漂浮观景台”（Floating Observatories），形式惊人，细细想想，功能也很特别。用一棵树的形状，树干四边是巨大的“树叶”形的敞开式电梯平台，每一片“叶子”可以站几十个人在上面，是个敞篷式的观光电梯平台，慢慢升到顶部，可以观看整个公园、整个台中的景色，这种概念是在其他方案完全没有，虽然形式怪异，评委会还是给予第一名。

我看了这个获胜的项目之后，赶快去查建筑事务所，设计师多林早在1975年就在罗马尼亚的国营建筑公司做设计，做过一些参加国际投标的项目，其中可以查到的有巴黎的“拉德芳斯”高层建筑群中间的环境艺术带（Tête Défense, Paris, 1982），“新日本歌剧院”（New Japan Opera House, Tokyo, Japan, 1986），也设计了一些罗马尼亚国内的公共建筑，比较突出的有1985年的斯塔提纳青年文化中心（Statina Youth's Culture House），1987年设计方案参加了在保加利亚的索菲亚举办的建筑展览会，叫做索菲亚建筑双年展（Interarch Biennale of Architecture, Sofia, Bulgaria），他的装置艺术作品“空间作品”（Space as Object）获得银奖。1990年罗马尼亚齐奥塞斯库独裁政权倒台，多林就成立了自己的设计事务所，叫做“Dorin Stefan Birou de Arhitectura”，简称“DSBA”，是罗马尼亚最早独立出来的建筑事务所之一。

多林在公司成立之后，非常积极地参与各种项目的竞标，除了自己有这种困顿之后的幸福感之外，业务上也有一种不甘落后的紧迫感，2000年就投标设计布加勒斯特的“歌剧中中心”（Opera Center, Bucharest），2005年设计了日本爱知世界博览会的罗马尼亚国家馆（Romanian National Pavilion）的改造，2001年提出了罗马尼亚城市康斯坦察的重新规划方案，也参加了很多重要的国际艺术、建筑展览，比如1996年的米兰建筑三年展，2002年的威尼斯建筑双年展，他一直在布加勒斯特的建筑与规划大学（The University of Architecture and Urban Planning “ION MINCU” in Bucharest）教书。

多林提出的“漂浮观景台”概念来自25个国家的237个入围竞赛作品中脱颖而出，特点我看一个是够高，第二是用外挂式电梯的概念扩大，形成多片外挂的观景平台，第三是这些平台好像一片片巨大的金属叶片一样，方案有敞开式的，也有设计成一个好些气泡一样的飞艇形状，每一个上可以站几十个观光的人，徐徐升上去一览无余地观看台中的景色，的确让人看了耳目一新，也实在能够代表21世纪建筑技术的成就、建筑概念的全新思考方式。

多林的方案是设计一个300m高的非常简单的高塔，作用类似埃菲尔铁塔，外部张出来8个巨大的观景平台，形状好像树叶或者气泡一样，每个平台可以搭乘50~80个观光者，因为塔高，通过缆索慢慢把平台拉到顶端，不但可以看到整个台中市，也可以遥望到台湾海峡，非常壮观。平台像一个手掌心、或者像一个树叶兜一样，观光者集中在“掌心”“叶兜”里，气泡外部用特殊透明塑料材料包裹，是很安全的。塔内部有博物馆、办公室、会议厅、餐厅、信息中心和旅游纪念品店，平台同时也是可以走出去的阳台，可以在静态中观赏景色，因此这个塔提供了动态、静态观景两个功能，在观光塔中并不多见。

多林解释自己的概念时，特别强调“叶子”形状。他说台湾岛是树叶形的，而树叶则是天然自成的，因此“台湾塔”的升降式平台采用树叶形状，生态、台湾的象征性都兼有了，也有科学技术之树的潜台词在内。用8片，是符合华人对8的这个吉利数字的习惯。说到树叶，他倒说自己看上去更像“齐柏林飞艇”，因为这些平台的设计，从安全出发，他还是想设计成一个个气泡形状的，材料计划用聚四氟乙烯（polytetrafluoroethylene，简称PTFE），不要完全敞开，这样安全一些，同时也可以做到不受四季气候变化的影响。这些平台通过塔身上的轨道机械推动上下移动。“台湾塔”的竞标有很突出的生态、可持续发展的要求，多林的设计都考虑到这些要求，与纵向的塔身对应，他们使用了轴向涡轮机（axial turbines）做牵引动力方式，再在整个塔面上用太阳能电池板包裹，使得塔通过太阳能发电的电足够自己运作使用。

台湾雨水多，降雨量大，这些雨水都收集在塔底部的一个水槽里面，作为塔内部厕所洗涤冲刷水，也同时灌溉周边景观植物。那些树叶一样的“齐柏林”观光泡泡通过电磁场效应，“气泡”隔层里面充填了氦气，被阳光晒热了之后也可以成为能源，而在冬天则可以做观光平台内的暖气。

这个“台湾塔”投标确定了以后，就需要整个公园设计概念的出现。2011年10月7日，台中中央公园的总园区设计投标也出来了，是法国女景观设计师Catherine Mosbach和台湾设计师刘培森的方案来自世界22个国家、58个设计单位的方案中胜出的。这个方案最响亮的



TAIWAN



LEAF

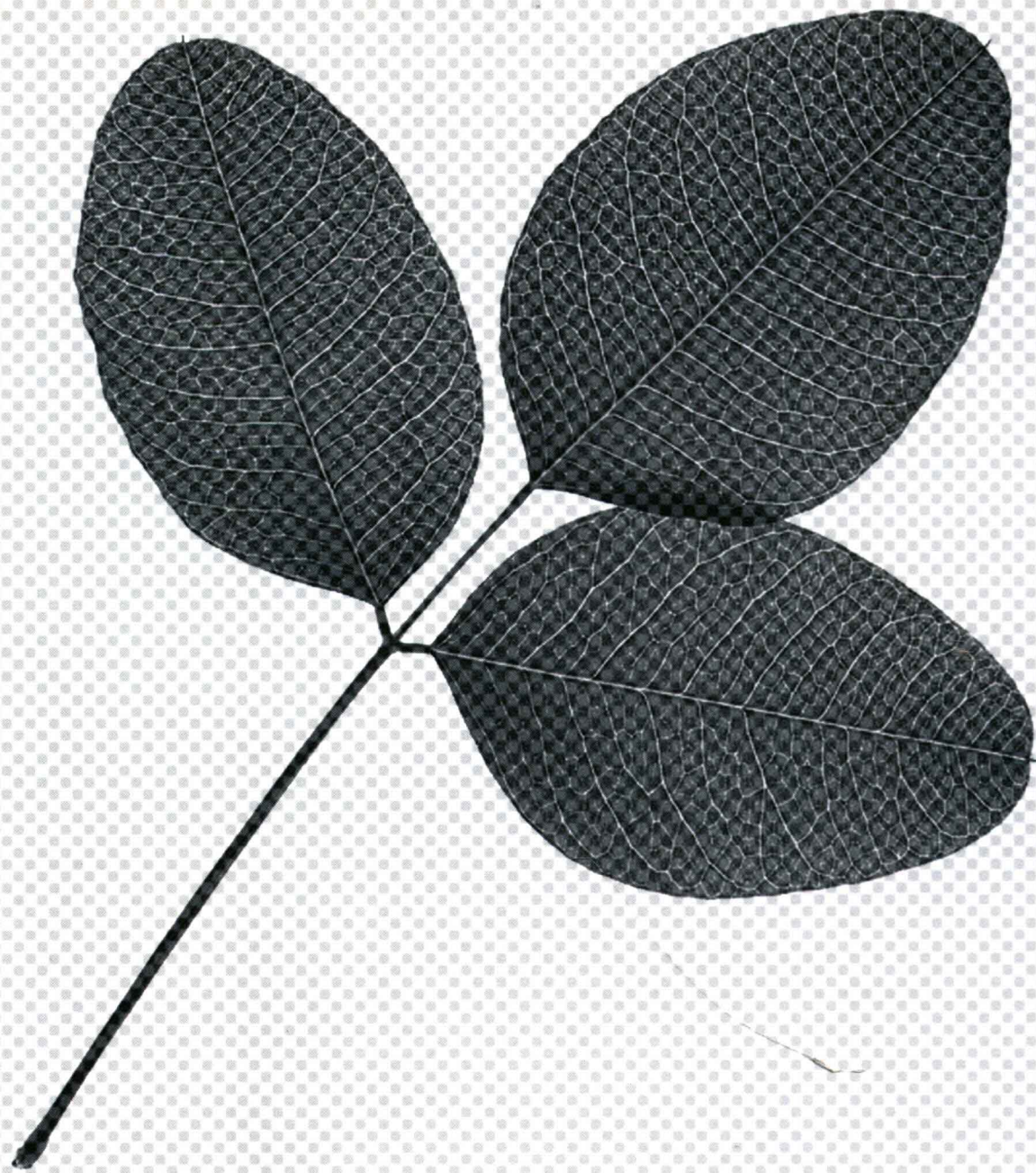
LUCKY
NUMBER

TREE

MONEY
TREE

FLOATING

100m
TOWER



卖点，是通过设计“在景观区内装了250个生态调节器”，找出舒适地区配置各项设施，在环境中找适当的空间，而不是把设施配置在环境中，并对环境微气候进行调节。园林设计的评委特别提出这个设计是一件未来概念的公园作品，结合全球气候变迁与回归自然为设计主轴，在设计的时候，利用电脑模拟温度、湿度、污染物积淀的情况，根据这三个元素来创造一个舒适的户外空间，并通过高科技手段，对公园区域的微气候进行了周密的分析，做到微环境的控制、弹性空间使用方式，也考虑到营运的预算方式，很让人耳目为之一新。这个设计没有先例，理念前卫，特别是对传统景观园林设计概念是一次大突破。我看了这个景观方案之后，立即有种感觉：这个概念可能在几年之内会影响亚洲很多气候相似地方的公共园林设计的转变。

中央公园总投资为27亿新台币，占地面积68公顷，是台湾大都会区中最大的公园区域。这个景观设计根据上面提到的三个要素设计了凉爽区，位置在园区内最凉快的位置上，供民众休闲、品茶、上无线网络、会友、聊天；在园区湿度中最干爽的位置设计了干爽区，集中了运动设施，比如篮球场、棒球场、网球场等等。另外有穿堂风比较好的清新区，

在这里设计了室外演出场所、儿童游乐场；在比较炎热的位置（暖和区）则放上了大型建筑物，包括台中城市文化馆、台湾塔、台中电影城。最潮湿的“湿气区”是种植潮湿气候的植物的，设计有睡莲池、兰花园。在这些区的交叉地段就是混杂区，设计了公众交流广场、休闲广场、舞蹈俱乐部等等。

250个生态调节器是被动调节器，不能增加碳排放与电力，必须利用自然因素就能够启动。各单位将来所规划设计的台中城市文化宫、台湾塔、台中电影院等都必须配合设置在暖和区，以免破坏公园原始规划，以热度转移、湿度转移、污染转移等非常先进的概念改变整个公园的环境。这个公园要成为水滴经贸园区的旗舰区域，使得这个区能够成为具有低碳、可持续发展、绿能生活的示范城市区域。

评选委员我看了一下，都不错，有美国哈佛大学景观建筑系主任 Charles Waldheim、意大利绿色建筑家 Mario Cucinella、日本建筑大师山本理显、台湾著名景观设计师张基义、刘可强、张莉欣、王明衡等人。整个评选报告我也看了，非常国际化，也很公正，这个项目的设计胜出是真正使人心服口服的。END



在解构与重构之间

撰文 | 李威

在中国,建筑设计师从模糊而笼统的“工程师”中被清晰地界定出来,说起来也不过就是三十年间的事情。室内设计师更要晚,这个称谓出现也就二十来年。五千年王朝史册中无休止的大兴土木,百工匠作秉持轨范师弟相承,大多以技师工匠而非艺术家或思想家的面目出现。当西方思潮以雷霆一击的方式碾碎了最后一个封建王朝的宝座,古国的精神统绪亦在随后的百年中被欧美和苏俄价值体系的轮番侵袭撕扯得支离破碎。中国的第一代现代意义上的建筑师,如吕彦直、刘敦桢、童寯、梁思成、杨廷宝,在动荡战乱流离中挤出来的那段并不很长的岁月中,整理史料、测绘古建、传道授业、著书立说,并留下了数量并不很多的建筑佳作,但他们最鼎盛的时光却被消磨在一场文化浩劫中。国门几度开阖,等到中国人朦朦胧胧地意识到他们身边需要美的建筑,而美的建筑需要设计的时候,已经是20世纪90年代了。中国的第一批“明星”设计师,也是从这时起开始进入公众视野。这些当时不过三四十岁,在建筑师这个晚熟的行当中还算是“小年轻”的人们,其作品往往体量不大,具有相当的实验性、思想性和丰富性,因此虽然建设量在全国风起云涌的建设大潮中显得非常微小,但在业界和公众领域的影响力却非常大且深远,从而也隐然成为当代中国设计界的领军人物。

随着中国社会城市化、现代化、全球化程度的不断加深,设计师整体的角色定位从踏实认真辛勤的经济适用男(如果是女反而不够适用了)形象,日益演变成专业化、时尚化、传奇化的都市型男强女,同高干(子弟)、企业总裁、演艺明星一样跻身于言情小说和偶像剧主角职业热门选

择,一些“星光”较为闪烁者,更是频频登上时尚杂志封面甚至代言广告。而生于1960年代中到1980年代初的一代设计人在近十年间已经逐渐成为设计行业的中流砥柱,与他们被媒体打上明星光环的前辈相比,他们显得有些低调。在这一期的“青年设计师”主题中,我们所采访的六位设计师,有的从教而兼顾设计;有的就职于大院,担任中层管理职务;有的拥有独立事务所;有的在涉外设计机构挑大梁……他们普遍没多少“成名”的意识;有理想亦很务实;有所坚持亦有困惑;脚踏实地,做得比说得多;他们更注重个人化的内省,热衷于思考,默默探究着怎样才能营造出好的、属于当代中国的设计作品。

或许再过若干年,人们回望今天的中国,会发现这是个如漩涡般复杂变幻的年代。中国人逐渐从“外面的世界很精彩”的惊叹中平复下心情,回头检视起曾经被自己弃如敝履的东方传统智慧。文化和价值观反复消解与重组,谁也没法精准预言它会凝固成怎样的形状。就像狄更斯那段著名的论述:“这是最好的时代,也是最坏的时代;这是智慧的年代,也是愚蠢的年代;这是信仰的时期,也是怀疑的时期;这是光明的季节,也是黑暗的季节;这是希望的春天,也是失望的冬天;大伙儿面前应有尽有,大伙儿面前一无所有……”而所有的这一切,都会在建筑、街道和城市留下清晰的印记——如果这些建筑、街道和城市、包括我们现在所记录下来的文字能够保留下来,或许没能赢得喝彩,但它们至少会如实地展现给我们的后代:这解构与重构之间的一代设计师、一代中国人的梦想、思考、博弈与挣扎。■

马晓东：基于本土和现实的设计

采 访 | 卫霖



马晓东

- 1986 金陵职业大学建筑学本科毕业
金陵职业大学土木系任助教
- 1986 ~ 1989 东南大学建筑系建筑设计及其理论研究生毕业，获工学硕士学位
- 1992 ~ 东南大学建筑设计研究院，曾任苏州分院副院长、建筑室副主任、建筑创作所所长，现任院副总建筑师、城市建筑工作室设计主持、建筑设计及其理论专业硕士生导师

ID = 《室内设计师》

ID 您学习建筑和从事建筑行业的初衷是怎样的？现在您的初衷是否已实现，或者说，设计师的生涯是否符合您最初的想像？

马晓东 当初高考选择专业时对建筑没有多少了解，甚至分不清建筑学与工民建专业的区别，只知道科学家、工程师、医生，不知还有建筑师这个职业。我选择建筑学的初衷是因为自小就爱好绘画，听同学讲，学建筑可以画画，于是乎毫不犹豫就选择了建筑学专业。现在我的初衷或许已实现，只是发现对职业建筑师而言，绘画已经不再像古典时代那么重要，但下工地是断然逃脱不掉的，建筑师有着不同的辛苦滋味。

ID 从东南大学的硕士研究生到硕士生导师，您所受到的建筑教育带给您哪些收获，又存在哪些不足？您现在如何教导您的学生？

马晓东 在建筑学专业学习的不同阶段，我受到的建筑教育给我的收获是不同的。在本科阶段，我知道设计一定要有“思想”。在研究生阶段，我见识并参与了导师设计创作的全过程，初步学会在设计中如何进行判断和选择，知道了建筑师做设计需要与不同的人物进行沟通，需要懂得并遵循设计规范，需要有技术概念与经济意识。印象最深的是从导师那里学会了如何削好不同的铅笔。可以这样认为，本科教育为我打开了建筑的一扇窗，研究生教育则为我打开了建筑的大门，并让我真正跨进了建筑的门槛。

当然，我们的建筑教学还存在不足，如设计教学与技术课程脱节，较多关注理念、思想、空间，但普遍缺乏对建筑建造等工程技术基本问题的有效引导与训练，造成建筑师综合能力培养的缺失。这将严重影响建筑学学生从学生到职业人这两个不同角色之间的平稳过渡与转换。我很幸运，我在研究生阶段遇到的导师是“正阳卿”组合。钟训正、孙仲阳、王文卿三位先生有着丰富的创作实践经验，并且具有全国性的影响。我从内心深处感谢三位先生，是他们弥补了我本科教育的不足，让我尽早跨进了建筑的门槛。但我的个人经历并非研究生教育的普遍状况。在设计院经历了多年的实践

锻炼与积累，到自己也成为硕士生导师，我更加意识到我们建筑教育在设计与技术并重方面的不足。因此，得益于先生的言传身教，我在 UAL 工作室开设了设计与技术相关的系列讲座，从职业建筑师的角度引导硕士生在设计中关注相应的技术问题。

ID 您从 2006 年起担任城市建筑工作室 (UAL) 主设计师和合伙人，东南大学建筑设计研究院为什么要设立这样一个机构？您加入这个机构的缘由是怎样的？

马晓东 城市建筑工作室 (UAL) 是东南大学建筑设计研究院下设的以建筑设计及其理论研究为主要工作目标的跨部门开放型专业机构。工作室以城市建筑为主要关注对象，以建筑设计实践为主线，谋求基础性研究、工程实践和研究生培养的互动和融合，同时致力于创造一种既轻松又严谨、既丰富多彩又特色鲜明、既利于机构发展又鼓励成员进步的工作室文化。东南大学建筑设计研究院设立这样一个机构有两个主要目的，一是可引进建筑学院的人才，二是可构建设计院新的设计与研究基地，同时这也是东南大学建筑学院“建筑设计及其理论”专业研究生教育的实践基地之一。工作室主要成员由设计院建筑师与建筑学院教师组成，工作室公认的领军人物是韩冬青教授，长期的学院生涯以及从未间断的工程实践使他对建筑具有很深的洞察力。我研究生毕业后一直在设计院工作，设计院的职业状态致使建筑师长于实践而疏于理论梳理。对各自职业状态的共同感受以及对设计品质的共同追求使大家走到了一起。另外，韩教授是我的同门师兄，学业的亲缘感也是我加入这个机构的一个基本缘由。

ID 您和其他几位主创设计师带领 UAL 在近几年间完成了大量各种类型的项目，我们注意到，这个团队的成员都相当年轻，可否谈谈这个年轻团体的特点？

马晓东 我们这个团队在人员结构上由主创设计师、建筑师、助理建筑师三类人员构成。4 位主设计师均为兼职人员，平时均有各自的本职工作。建筑师又可细分为两类人员：一类是工作室的固定成员，由毕业工作 2~3 年的

研究生组成；另一类成员为博士生，人员具有流动性。助理建筑师由硕士生构成，人员也是流动的。人员构成的特点决定了 UAL 是个年轻的团队，研究生培养是 UAL 一项重要工作任务，并且注重研究生的自主研学。与一般大院和独立开业的个人事务所相比，大学背景下的 UAL 工作任务和工作方式可能是最大的不同之处。UAL 机制上采用互动、互补、磋商的合伙人机制，可充分发挥整体团队的优势。同时，UAL 注重提升青年骨干的关键作用，注重加强团队的整体性建设。另外，UAL 也是个开放的机构，注重与境内外同行的沟通与交流，而工作室几位成员的国外建筑教育背景使境外的交流更加通畅。

ID 请谈谈您个人的人生哲学及设计理念。

马晓东 总体来说，每个人要想将事情做好，要首先学会做人。因此，我的人生哲学是诚实做人、认真做事。我的设计理念是建筑虽有不同，但设计应当针对人的多样需求，探寻建筑与场地和环境的内在联系与整体秩序，在现代语境下传承地方及历史的文化与精神，并以恰当的材料和技术表达建筑应有的品质与个性特征。

ID 我们注意到您主持的一些项目中有着低技和材料本地化的主张，这是出于项目的特定要求还是您个人的理念追求？

马晓东 我的一些项目确实有低技和材料本土化的倾向，但这并非一概而论，不同的项目还是应区别对待，我个人并不排斥新技术和新材料的运用。就具体项目而言，一方面设计采用的技术和材料应当符合该项目的设计逻辑与理念，也就是项目的特定要求。另一方面，设计应结合不同经济条件、技术条件、施工人员素质等因素，兼顾现实建造条件的制约，这也是我多年来实践的认识。如果脱离这个约束条件，其建造结果往往会使建筑师痛苦不堪。大多数中小型项目通常不可能有较高造价，也不会有高素质的施工队伍参与建设，例如南京马子山回民公墓项目就是当地村镇队伍承担施工的，并且造价很低。为保证基本建造品质，低技和材料本土化无疑是一个有效策略。

ID 在您主创的南京马子山回民公墓服务站项目中，我们注意到您并没有过多采用伊斯兰教的符号。项目说明中提到“该设计旨在传达穆斯林平和的生死观，而非宏大的纪念性”，请谈谈您具体是如何传达这些观念以及平衡宗教诉求、使用者需求及场地条件的？

马晓东 马子山回民公墓位于乡村丘陵坡地，服务站作为公墓的配套用房是墓区的唯一建筑，面积约 320 平方米，含有办公、休息、厨房、餐厅、卫生间、库房等功能。功能定位明确服务站是为生者服务的，它既不是殡葬场馆，亦非宗教礼拜场所。因此，设计应对功能表现出的平和与生活化而非纪念性是与教义是相吻合的。其次，如何回应回族的民族与宗教特性以及公墓所处的乡村环境是设计无法回避的挑战。对此，设计试图通过空间营造和材质处理表现出特定地域条件和文化背景下回民墓地的环境特质。

墓区服务站建筑的平面设计原型源于回族的“回”字，以此契合公墓主人的民族和文化属性，并形成建筑的院落空间格局。“院落”也是江南传统建筑的核心元素。“回”字内院保持正南北向方位，而建筑外廓顺应基地边界扭转并与原正交边界叠合，形成五边形外部边界。院落空间层次有三：一是中心院落空间，类似传统的四合院空间；二是大门南侧留出小天井和边缘小院，营造出江南园林的边角天井的空间意趣；三是院墙围合建筑形成的外部院落空间。

薄片望砖曾是江南一带传统民居屋盖建造中铺设于木椽之上的通用材料，是传统黏土砖中的一种。依照伊斯兰教的教义，“安拉”用泥土造化了人的生命，又回归于泥土之中，然后再从泥土中复活。黏土砖取自于土，由此契合了伊斯兰教义的生命观，并获得了与乡土景观天然的和諧品质。薄片望砖对建筑外墙面和屋面形成整体包裹，获得了这个小尺度建筑所需要的纯粹性。对应于墙面与屋面两种不同的界面属性，设计采用了不同的构造肌理：实墙面选择错缝贴面，避免望砖尺寸差异所带来的混乱。屋面通缝拼贴，每垄之间立砌一片望砖，

产生出类似于瓦垄的光影效果。大面积窗洞口用清水望砖作格栅式砌筑，内配扁钢条，以加强构造的安全性。中心内院地面采用清水砖立铺，进一步强化了院落空间界面的材质一致性。

钢和木被用来作为辅助材质。墓区大门混凝土门架仍以薄片望砖贴面，门架以内用 H 型钢构成伊斯兰尖券式样，尖券与框架间填充经过变形操作的古兰经文图案。该图案由 10 厚钢板手工气焊切割而成，呈整体板块。钢构尖券和钢板图案表面施以伊斯兰文化中的代表性绿色。带有明显手工痕迹的钢板经文图案在天空明亮的背景下，呈现浓郁的剪纸工艺效果。类似的手法再现于内院轴线上的两个窗洞，其间填充的钢板几何花饰运用了伊斯兰典型图案。这两个窗洞与其他玻璃窗的差异性使服务站与室外墓区获得了恰当的空间联系。

这项设计尝试以普通材料、低造价和低技术应对乡村的建造条件，通过院落空间的营造和整体的材料把握及简洁的细部设计表达特定的项目性质，并且低调传承了江南乡村的地方建造意向和伊斯兰文化特质。

ID 您怎样看待设计师的人文关怀问题？

马晓东 我理解设计师的人文关怀是应当关心多层次、多方面的需求。不仅关心物质层面的需要，更关心精神文化层面的需求。“实用、经济、美观”建筑三原则中有两条是对此提出的明确要求。建筑的根本目的还是为人服务，满足生存的物质需求是首要任务，精神、文化层面需求则是进一步的更高要求。“以人为本”的设计不是一句空泛的口号与标签，应当贯彻在设计过程的始终，并体现在整体与细节当中。

ID 请谈谈您认为对中国青年建筑师而言，当今从事设计工作最需要认清的是什么？

马晓东 我个人认为最需要认清的是在纷繁的设计潮流面前，要探寻扎根于本土的设计创作道路，避免盲目地跟风。从设计的基本问题出发，研究不同项目的关键与核心问题，并以个性化的逻辑方法加以体现，同时依据现实的建造条件采用不同的设计策略及技术手段应当是一条有效且健康的途径。■

南京马子山回民公墓服务站

NANJING MAZISHAN CEMETERY FOR HUI PEOPLE

撰文 | 马晓东
摄影 | 耿涛、马晓东

地点	南京市江宁区湖熟镇新跃村马子山地块
基地面积	34800m ²
建筑面积	320m ²
建筑结构	钢筋混凝土框架结构
主要材料	薄片望砖、钢材、玻璃、木材、豆石
设计时间	2006年11月~2007年11月
竣工时间	2008年11月

设计主旨

整个墓地坐落在一个东西狭长的西向坡地上，墓区周边丘陵起伏，散布着农田、村舍和一片砖瓦厂。院落式墓区服务用房位于基地西南地势低处，临近公路，服务房东侧主入口呈不均衡对称呼应墓区东西向轴线。具有伊斯兰风格和图案的墓区大门设在墓区西端，通过引路与公路相接。回族的丧葬礼俗有速葬、薄葬、土葬三个特点。依照伊斯兰教的教义，“安拉”用泥土造化了人的生命，又回归于泥土之中，然后再从泥土中复活。在古兰经的指引下，穆斯林葬礼崇尚简朴。这项设计旨在传达穆斯林平和的生死观，而非庄严宏大的纪念性。设计试图通过空间营造和材质处理表现出特定地域条件和文化背景下回民墓地的环境特质。

院落空间

墓区服务站建筑的平面原型源于回族的“回”字，以契合公墓主人的民族和文化属性，并形成建筑的院落空间格局。“院落”也是江南传统建筑的核心元素。“回”字内院保持正南北向方位，而建筑外部形体顺应基地边界扭转并与原正交边界叠合，形成五边形外部边界。双坡屋面随正交与扭转方形的控制边线而起伏，由此产生随机变化的屋面轮廓。院落空间大致分为三个类型：类型一是中心院落空间，类似传统的四合院空间；类型二是大门南侧留出的小天井和边缘小院，营造出江南园林的

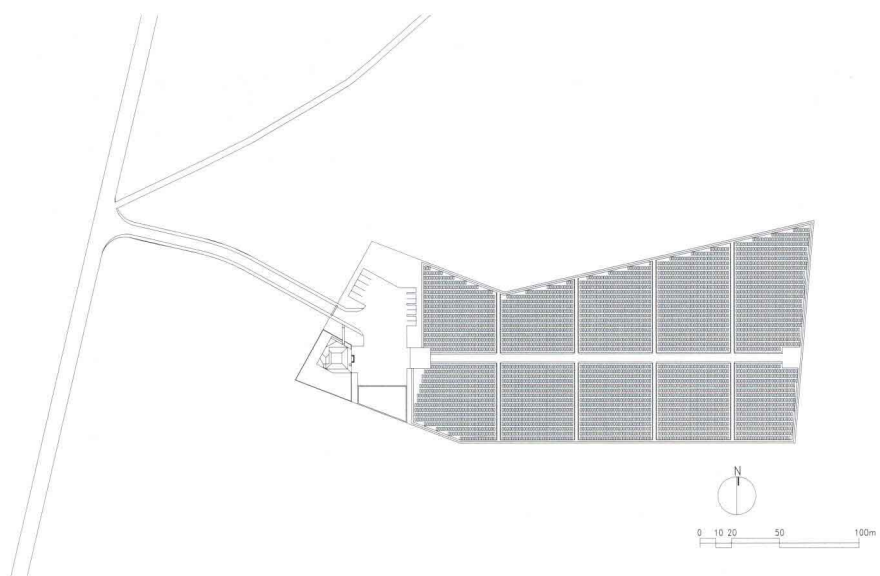
边角天井的空间意趣；类型三，东侧院墙与建筑外墙合为一体，其余三面院墙围合建筑形成外部院落空间。

材料建造

设计建造强调以普通材料、低造价和低技术应对一般的建造条件，并表达江南地方意向和伊斯兰特征。建筑内外、院墙及大门的外饰材料为薄片粘土砖，从墙面一直包裹到屋面，区别只是贴法不同：墙面为错缝贴面，产生清水砖墙的效果，屋面通缝拼贴，且每片之间立砌一片薄片，产生瓦垄的效果。建筑窗洞口除玻璃外填充材料分两种：一类是大型窗洞口采用清水望砖格栅式砌筑，内配扁钢条，另一类选择轴线上两个窗洞口填充钢板几何花饰，呈伊斯兰典型几何图案。中心内院周边的檐廊顶棚是该项目唯一采用小木作的地方。人字形木格栅表面饰清水漆，格栅内嵌入筒灯。清水木质的暖性特质恰当地起到抚慰人心的作用，同时也呈现出传统院落檐廊的意象。

墓区大门混凝土门架以薄片黏土砖贴面，用H型钢构成伊斯兰尖券式样，尖券与框架间空挡填充经过变形操作处理的古兰经文图案。图案由10厚钢板手工气焊切割而成，呈整体板块，钢构尖券和钢板图案表面施以绿色——伊斯兰代表色彩，近看带有明显手工痕迹，远看时在天空明亮的背景下，则呈现浓浓的剪纸效果。





回

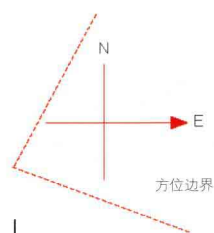
“回”字原型



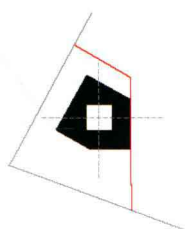
图形化



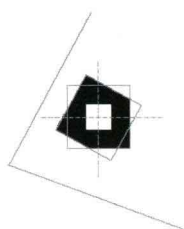
建筑原型



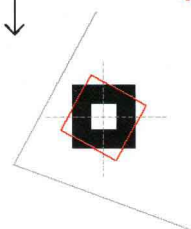
方位边界



平面生成



叠合取形



外廓旋转

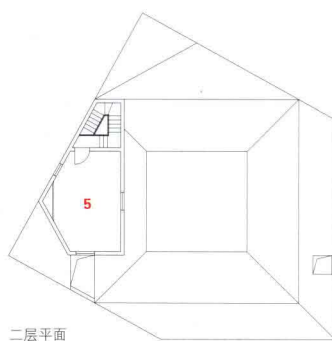
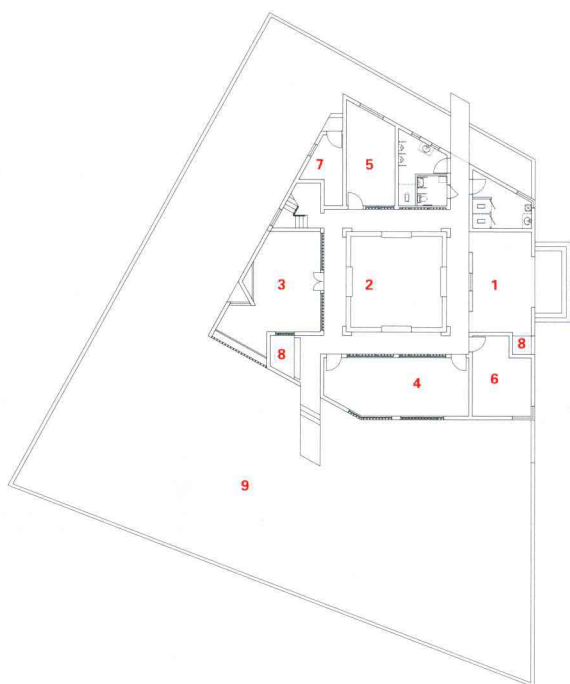
1 2 3

- 1 总平面
- 2 概念生成
- 3 粘土薄砖饰面

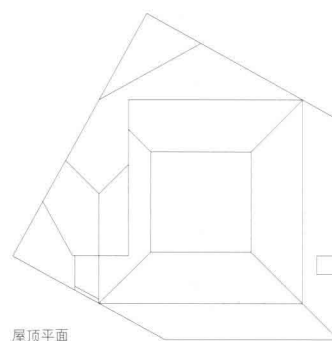




- 1 薄砖包裹形体
- 2 平面图
- 3 中心内院清水砖立铺地面



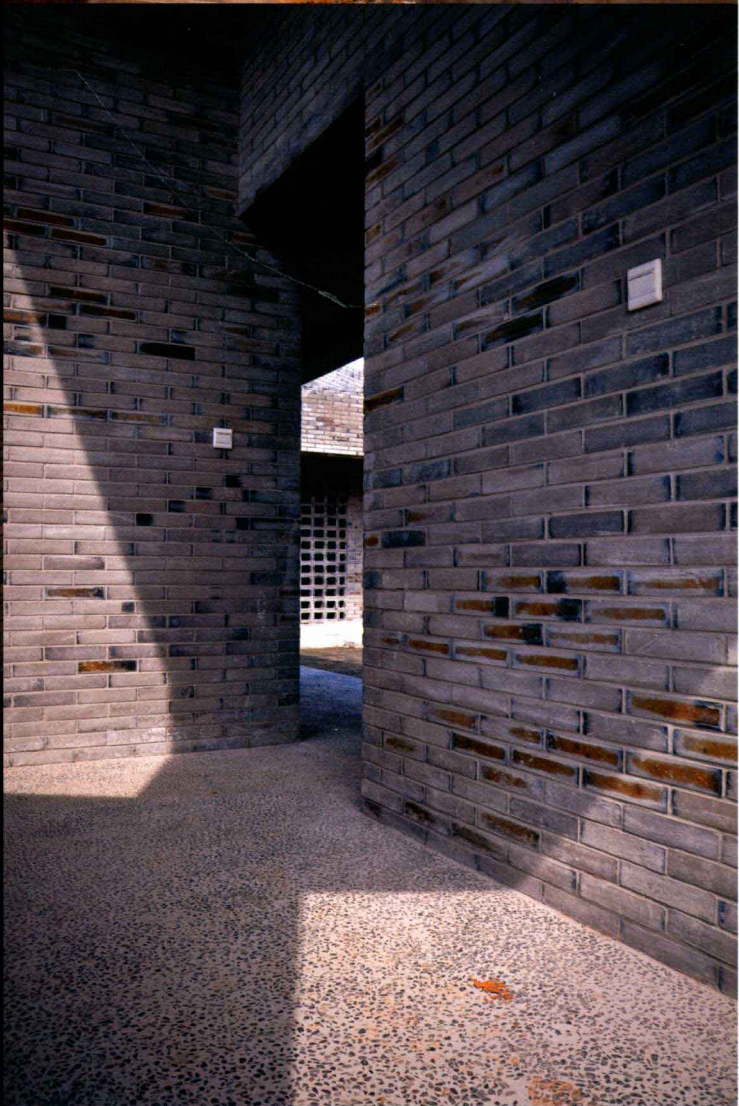
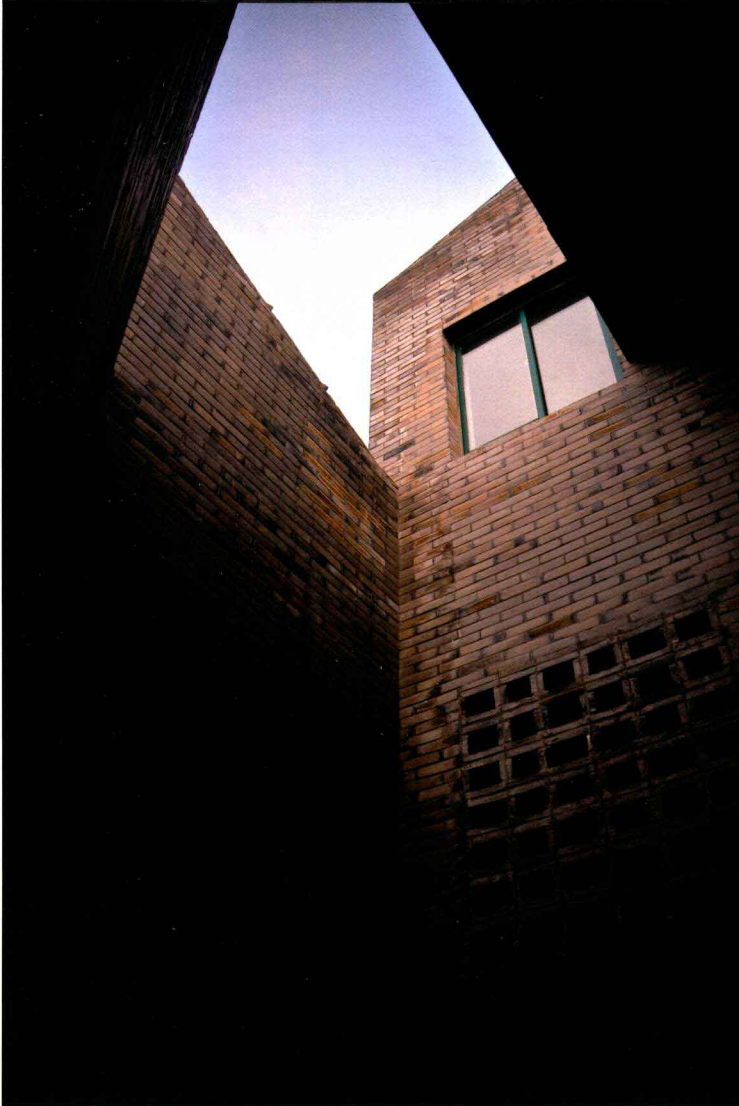
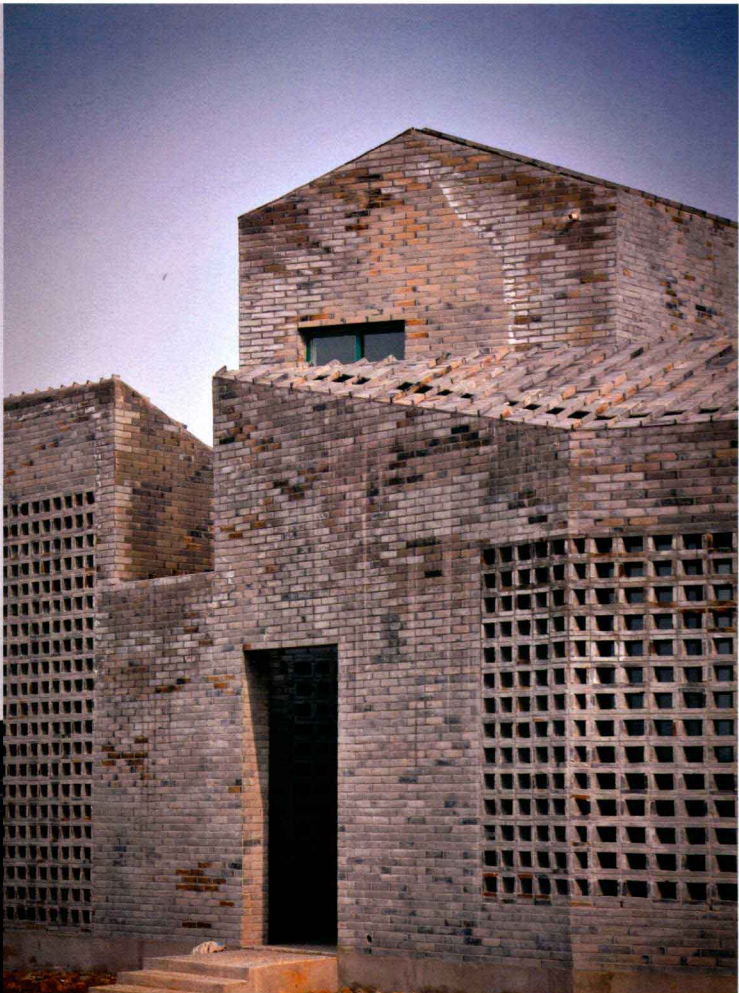
二层平面

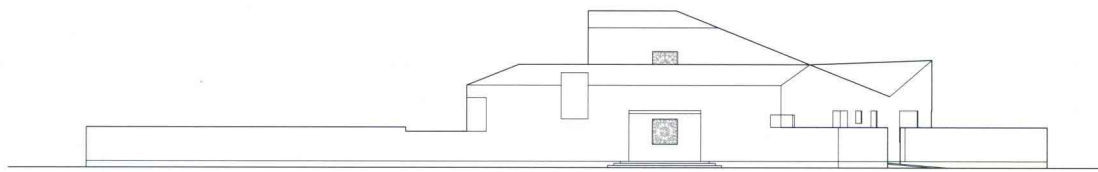


屋顶平面

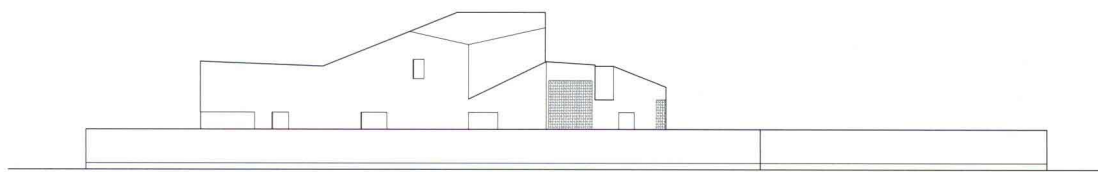
- 1 门厅
- 2 四合院
- 3 休息厅
- 4 餐厅
- 5 办公
- 6 厨房
- 7 储物
- 8 小天井
- 9 花园



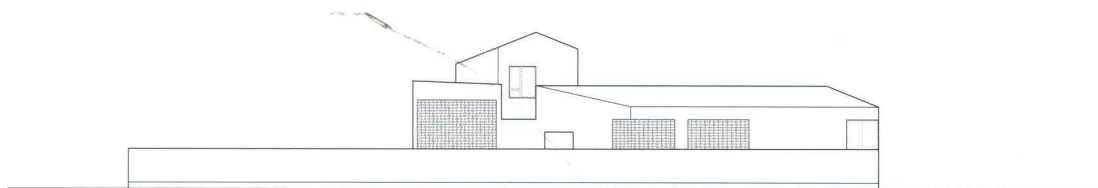




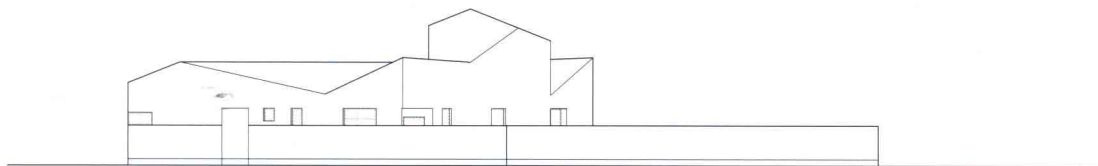
西立面



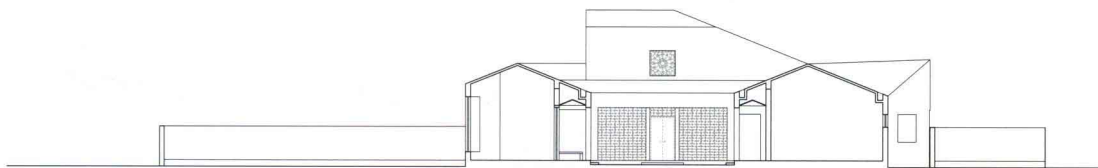
东立面



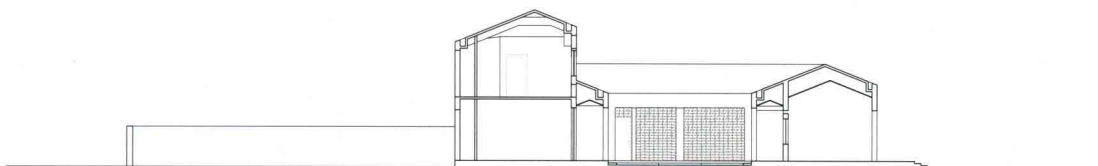
南立面



北立面



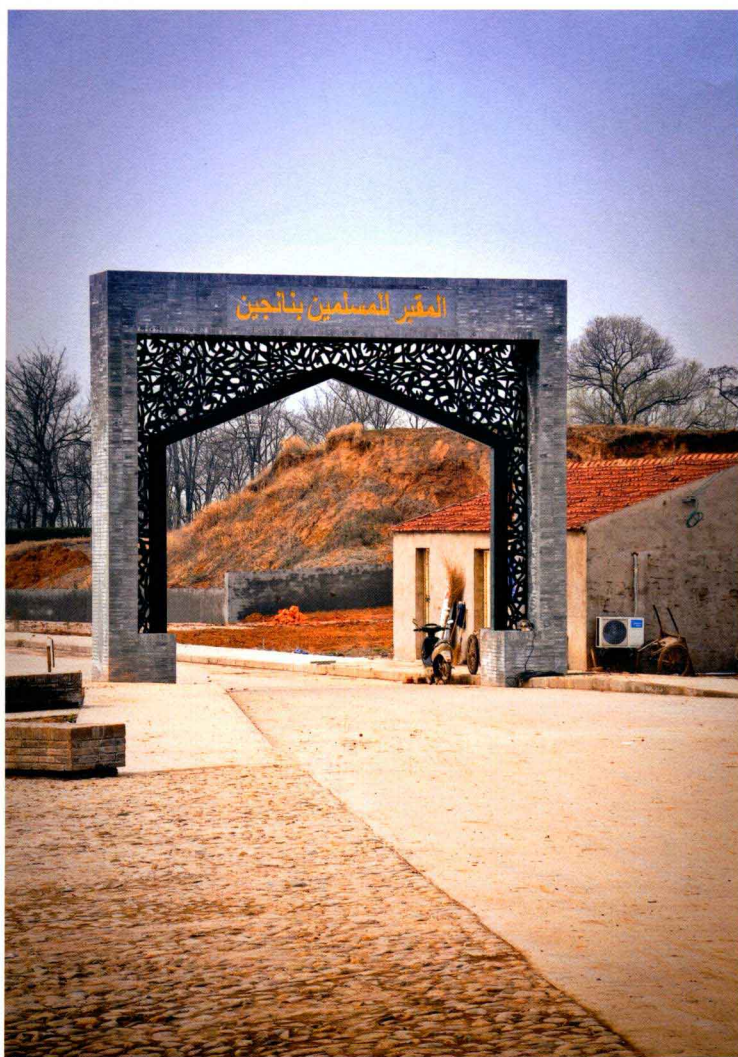
剖面 A



剖面 B

1	3	5
2	4	

- 1 建筑细部
- 2 小天井意趣空间
- 3 望砖格栅
- 4 天井和中心院落
- 5 剖面 and 立面



1	3	5
2	4	

- 1 公墓大门
- 2 大门手工气割钢板花饰
- 3 内院钢板几何窗饰
- 4 手工气割钢板几何窗饰
- 5 内院回廊清水小木作

